

531386-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Architectural, construction, engineering and inspection services –
Planungsleistungen für Objektplanung Gebäude und Innenräume, St. Ludgerus Sporthalle,
Hörstel

OJ S 146/2026 31/07/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stadt Hörstel

R-phost: vergabestelle@kreis-steinfurt.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Planungsleistungen für Objektplanung Gebäude und Innenräume, St. Ludgerus
Sporthalle, Hörstel

Cur síos: Die Stadt Hörstel plant die Vergabe der Objektplanung für das Gebäude und die
Innenräume der St.-Ludgerus-Sporthalle in Hörstel, Ibbenbürener Str. 17. Die Vergabe der
Planungsleistungen erfolgt gem. Teil 3 HOAI 2021 inkl. Rückbauplanung und
Barrierefreikonzept gem. AHO Heft 40. Die Sanierung der Sporthalle umfasst die
grundlegende Änderung der Heizungsanlage und des gesamten Heizungskonzeptes. Des
Weiteren muss die komplette Hülle des Gebäudes gedämmt werden. Die erfolgt teilweise als
Vorhangfassade, teilweise als WDVS. Die Sporthalle ist brand-schutztechnisch als
Versammlungsstätte umzubauen.

Aitheantóir an nós imeachta: c9687675-559c-4ea5-a5ba-8d7f515bfe6c

Aitheantóir inmheánach: 30-01.59.06-04-082-EU

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

Aicmiú breise (cpv): 71200000 Architectural and related services, 71240000 Architectural,
engineering and planning services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Ibbenbürener Str. 17

Baile: Hörstel

Cód poist: 48477

Foroinn tíre (NUTS): Steinfurt (DEA37)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: St. Ludgerus Sporthalle in der Stadt Hörstel

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXPWYY2LN9M# Die Stadt Hörstel beabsichtigt, die in beigefügter Leistungsbeschreibung bezeichneten Leistungen zu vergeben. Sie hat mit der Durchführung des Vergabeverfahrens den Kreis Steinfurt beauftragt. Federführend und damit Vertragspartner ist Stadt Hörstel Kalixtusstr. 6 48477 Hörstel

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Ausschlussgründe nach §§ 123, 124 GWB; erforderlicher Nachweis: Eigenerklärung zu Ausschlussgründen nach Formular VHB NRW 521 EU

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Planungsleistungen für Objektplanung Gebäude und Innenräume, St. Ludgerus Sporthalle, Hörstel

Cur síos: Der Auftrag umfasst freiberufliche Planungsleistungen. Folgende Leistungen sollen vergeben werden: 1. Gebäude und Innenräume (Leistungsphasen 1 - 8 gem. HOAI § 34 i. V. m. Anlage 10) inkl. Rückbauplanung und Barrierefrei - Konzept 2. Einarbeitung/Überarbeitung der Leistungsphasen 1. u. 2., diese Phasen wurden im Rahmen der Förderung erarbeitet. 3. Grundlage der weiteren Planung/Leistung des AN sind die beiliegenden Planungen und Dokumente zum Förderantrag. Auf diese Planungsinhalte soll aufgebaut werden. Ziel der energetischen Sanierung ist die Verringerung des Primärenergieverbrauchs um mindestens 50 %, die aktuellen Berechnungen, Planungen und Maßnahmenpakete aus dem Energieberatungsbericht ermöglichen dieses. Die angebotenen Leistungen sollten und müssen sich somit an die bisherigen Planungsinhalte weitgehend anlehnen. Die geforderten Leistungen orientieren sich an den Leistungsbildern der HOAI bzw. des AHO. Der Auftraggeber behält sich eine stufenweise Beauftragung vor.

Aitheantóir inmheánach: 30-01.59.06-04-082-EU

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

Aicmiú breise (cpv): 71200000 Architectural and related services, 71240000 Architectural, engineering and planning services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Ibbenbürener Str. 17

Baile: Hörstel

Cód poist: 48477

Foroinn tíre (NUTS): Steinfurt (DEA37)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: St. Ludgerus Sporthalle in der Stadt Hörstel

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 04/09/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 30/04/2028

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:selbst# Ausführungsbeginn umgehend nach Auftragsvergabe

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Laghdú na dtionchar ar an gcomhshaol

Cur síos: Mit der Planung soll eine Primärenergieeinsparung von 50 % erzielt werden.

An cur chuige maidir leis an tionchar ar an gcomhshaol a laghdú: Maolú ar an athrú aeráide

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Sábháilteacht faisnéise

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eigenerklärung zur Umsetzung von Artikel 5k Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014, zuletzt geändert durch die Verordnung (EU) 2023/2878 des Rates vom 18. Dezember 2023 (Russlandsanktionen)

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Die Planungsleistungen müssen durch einen eingetragenen Architekten erbracht werden (Eintragung in die Architektenkammer)

Critéar: Ioncam bliantúil ginearálta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Mindestjahresumsatz in Höhe von 200.000 EUR netto pro Jahr für die Jahre 2023, 2024, 2025. Es genügt dabei, wenn dieser Mindestjahresumsatz entweder im Durchschnitt der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre oder alternativ zumindest im letzten abgeschlossenen Geschäftsjahr erreicht wird.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Berufshaftpflichtversicherung im Auftragsfalle in Höhe von mindestens: 1,5 Mio. EUR für Personenschäden 1,5 Mio. EUR für Sach- und Vermögensschäden Die genannten Deckungssummen müssen je Versicherungsfall einmal und für alle Versicherungsfälle eines Versicherungsjahres insgesamt zweifach maximiert zur Verfügung stehen.

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Planerische Leistungen im Bereich Gebäude und Innenräume § 35 HOAI: Nachzuweisen sind mind. 2 Referenzen. Als Referenz zählen Planungserfahrungen mit der energetischen Sanierung und Umbauten von Gebäuden ähnlicher Art (mind. Honorarzone 3 gem. Objektliste Gebäude Anlage 10 HOAI), alternativ Erfahrungen mit der Planung von großflächigen Vorhangfassaden in gefragtem Umfang. Die Bausumme KG300 + KG400 der Maßnahmen muss zusammen mind. 2.000.000 EUR netto betragen. Es müssen mind. die Leistungsphasen 4 bis 8 nachgewiesen werden. Die Erbringung der Leistungsphasen 4 bis 8 muss im Zeitraum 2011 bis 2026 erfolgt sein.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Gesamtpreis nach Honorarblatt

Cur síos: Die angegebenen anrechenbaren Kosten dienen als vorläufige Bezugssumme.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (deachúil, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 0,7

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Qualität der Leistungserbringung

Cur síos: Die eingereichten Konzepte werden anhand der Darstellungen in Bezug auf die sich daraus ergebende zu erwartende Leistungserbringung vergleichend durch die Auftraggeberin gewertet hinsichtlich: - Bearbeitungsorganisation (vorgesehene Projektorganisation / vorgesehener Projektablauf; Erläuterung der Herangehensweise an die Aufgabenstellung, Erläuterung bieterinterner Methoden zur Termin-/Kostenplanung, -koordination und -kontrolle) - Verfügbarkeit der Projektverantwortlichen - Aussage zur örtlichen Präsenz während der Ausführungsphase

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (deachúil, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 0,3

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 28/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXPWYY2LN9M/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXPWYY2LN9M>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXPWYY2LN9M>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ceadmhach

Spríocdháta chun tairiscintí a fháil: 04/08/2026 10:30:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 30 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Fehlende Unterlagen können nach Maßgabe der VgV nachgefordert werden.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 04/08/2026 10:30:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: 48565 Steinfurt, Tecklenburger Str. 10, Raum B692

Eolas breise: Keine Anwesenheit von Bietern oder sonst interessierten Personen

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Besondere Vertragsbedingungen
TVgG NRW

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear fócaíocht leictreonach: níl

Socrú airgeadais: Der Auftragnehmer kann unter Rechnungsstellung Abschlagszahlungen entsprechend dem jeweiligen Stand seiner Leistungen in angemessenen Zeitabständen verlangen. Die Nebenkosten werden jeweils anteilig mit und entsprechend den Abschlagszahlungen ohne Abzug gezahlt. Die Mehrwertsteuer wird zusammen mit den Abschlagszahlungen gezahlt.

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Westfalen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Ein Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, zu stellen.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Stadt Hörstel

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Stadt Hörstel

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Stadt Hörstel

Uimhir chlárúcháin: 055660016016-31001-37

Seoladh poist: Kalixtusstr. 6

Baile: Hörstel

Cód poist: 48477

Foroinn tíre (NUTS): Steinfurt (DEA37)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Zentrale Vergabestelle des Kreises Steinfurt

R-phost: vergabestelle@kreis-steinfurt.de

Teil.: +49 2551691290

Facs: +49 25516991290

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Westfalen

Uimhir chlárúcháin: 05515-03004-07

Seoladh poist: Albrecht-Thaer-Straße 9

Baile: Münster

Cód poist: 48147

Foroinn tíre (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Tír: An Ghearmáin
R-phost: vergabekammer@brms.nrw.de
Teil.: +49 251411-1697
Facs: +49 251411-2165
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83
Baile: Bonn
Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teil.: +49228996100
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

10. Athraigh

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú
:
6d264359-a365-48a5-afdf-ee6a9c91e8c0-01

An phríomhchúis leis an athrú
:
Ceartúchán - ceannaitheoir

Cur síos

:
Korrektur des Eignungskriteriums Eintragung in ein relevantes Berufsregister (Diese Korrektur ist bei der ersten Berichtigung versehentlich nicht angepasst worden).

10.1. Athraigh

Aitheantóir rannáin: PROCEDURE

Cur síos ar na hathruithe: Die Planungsleistungen müssen durch einen eingetragenen Architekten erbracht werden (Eintragung in die Architektenkammer). Die Möglichkeit einer Mitgliedschaft in einer vergleichbaren Kammer ist möglich, wichtig ist eine Bauvorlageberechtigung um einen möglichen Bauantrag einzureichen.

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 9042ddf5-12b1-414e-bce9-7b47c12f090d - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 30/07/2026 07:40:03 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 531386-2026

